

vonder®

CARREGADOR INTELIGENTE DE BATERIA

*Cargador inteligente
de batería*



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas

MODELO

CIB 1100



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operações/instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Descarte de resíduos	Resíduos elétricos não devem ser descartados com resíduos residenciais comuns. Encaminhe-os para reciclagem.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Risco de choque elétrico	Manuseie com cuidado, risco de choque elétrico.
	Instruções de ligação elétrica	Siga as instruções para a correta instalação do carregador de bateria.
	Polo positivo	Conectar o polo positivo da bateria.
	Polo negativo	Conectar o polo negativo da bateria.
	Uso interno	Utilizar este equipamento em ambientes internos.
	Símbolo de bateria	Símbolo de bateria.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

ORIENTAÇÕES GERAIS



ATENÇÃO!

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).


O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “**ferramenta, equipamento, máquina ou aparelho**” utilizados neste manual referem-se a equipamentos operados com eletricidade (cordão elétrico).

1.1. Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada. As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.
- Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta. As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta;
- Uso interno  utilize este equipamento apenas em ambientes internos. Mantenha-o protegido da chuva.
- Durante a carga, as baterias produzem gases explosivos. Providencie ventilação adequada e nunca fume ou permita faíscas ou fogo próximo ao local de carregamento de baterias.

1.2. Segurança pessoal

- Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal;
- Use equipamento de segurança. Equipamentos de segurança, tais como: óculos de proteção fechados nas laterais, máscara de proteção (adequada ao produto que está sendo utilizado), luvas (adequadas ao produto que está sendo utilizado), sapatos de segurança antiderrapantes, roupas de proteção (adequadas à operação que será realizada), capacete de segurança, protetor auricular, pescoço coberto, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais;
- Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta. Carregar a ferramenta com seu dedo no interruptor ou conectá-la com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes;

- Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la. Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

1.3. Segurança elétrica

- Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas. Os plugues sem modificações, aliados a utilização de tomadas compatíveis, reduzem o risco de choque elétrico;
- Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como as tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores. Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo estiver ligado à terra ou aterramento;
- Não exponha a ferramenta à chuva ou condições úmidas. A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico;
- Não puxe, não torça o cabo de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas agudas ou das partes em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico. Use somente o cabo original;
- Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para esta finalidade. O uso de um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico. Extensões podem ser perigosas. Se uma extensão for usada, a mesma deve ser adequada para o uso externo e a conexão deve ser mantida seca e fora do chão. Recomenda-se que isso seja realizado por meio de uma bobina que mantenha a tomada ao menos 60 mm acima do chão. Para o uso de extensões, as bitolas dos cordões elétricos aumentam de acordo com o comprimento. Conforme tabela a seguir:

Alimentação	220 V ~ ± 5%
Extensão até 20 m	3 x 2,5 mm ²
Extensão de 20 m a 30 m	3 x 4 mm ²

Tabela 2 – Bitola do cordão elétrico da extensão

ATENÇÃO!

Não é recomendado o uso de extensões com comprimento acima de 30 m. A distância entre a tomada e o quadro de distribuição deve ser somada ao comprimento do cabo. O uso de extensão elétrica diferente da recomendada acarretará em perda de desempenho, mau funcionamento e/ou danos ao seu equipamento, que não serão cobertos pela garantia.



ATENÇÃO! Desligue o equipamento da rede elétrica antes de efetuar qualquer inspeção ou manutenção.



- f. Nunca toque nenhuma parte do corpo nos cabos de saída de energia do equipamento.
- g. Nunca trabalhe com luvas, mãos e roupas molhadas ou em ambientes alagados ou sob chuva.
- h. Sempre verifique se o carregador está desligado e com o plugue fora da tomada antes de conectar ou desconectar as garras de carga da bateria.
- i. Nunca transporte o carregador de bateria segurando-o pelo cordão elétrico e também nunca puxe o cordão elétrico para desconectar o plugue da tomada.
- j. Proteja o cordão elétrico ou extensão de calor, óleo ou superfícies abrasivas e cortantes. O cordão de alimentação elétrica deve estar sempre em perfeitas condições e sem nenhuma anomalia ou qualquer outro sinal de não conformidade. Se for encontrada qualquer avaria no cordão, entre em contato com a VONDER.
- k. Se o cordão de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente autorizado ou pessoa qualificada a fim de evitar riscos.
- l. Adaptações nos plugues podem resultar em choque elétrico.
- m. Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico;

NOTA: o dispositivo de corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente. O uso de extensão elétrica diferente da recomendada acarretará em perda de desempenho, mau funcionamento, danos ao seu equipamento e/ou choque elétrico. Estes danos NÃO são cobertos pela garantia.

1.4. Uso e cuidado com a ferramenta

- a. Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta faz o trabalho melhor e mais seguro, de acordo com a função e capacidade para as quais foi projetada;
- b. Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada;
- c. Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente;
- d. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções a operem. As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados;
- e. Faça a manutenção da ferramenta. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas;
- f. Use a ferramenta, acessórios, suas partes, etc, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco;

1.5. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas. Isso irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

1.6. Indicações de segurança específicas

- a. Nunca abra a carcaça do equipamento. Sempre que precisar de algum ajuste ou manutenção entre em contato com a VONDER.
- b. Nunca permita que outra pessoa, além do operador, ajuste o equipamento.
- c. Ao iniciar a utilização, examine cuidadosamente o carregador, verificando se apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso seja encontrada alguma anomalia ou não conformidade, entre em contato com a VONDER.
- d. Posicione o carregador o mais longe possível da bateria, conforme permitido pelos cabos.
- e. Nunca coloque o carregador diretamente acima da bateria sendo carregada, os gases da bateria corrompem e danificam o carregador.
- f. Nunca permita que o ácido da bateria entre em contato com o carregador.
- g. Não opere o carregador em uma área fechada ou restrinja a ventilação de forma alguma.
- h. Não coloque a bateria em cima do carregador.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados neste manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

Observe também que a tensão da rede elétrica deve coincidir com a tensão especificada no produto. Um equipamento 220 V~ deve ser ligado somente em uma tomada de 220 V~.

2.1. Aplicações/dicas de uso

O equipamento **CARREGADOR INTELIGENTE DE BATERIA CIB 1100 220 V~** é indicado para carregar ou manter a carga de baterias de motocicletas, automóveis, utilitários, barcos, caminhões, tratores, entre outros veículos ou equipamentos com baterias do tipo chumbo ácida convencional e VRLA (AGM e Gel), com tensão de 12 V e 24 V, respeitando as capacidades do carregador. Quando o arranque é detectado, o carregador fornecerá automaticamente até a sua potência máxima, conforme exigido pelo sistema de arranque, durante até 5 segundos. Após a partida, o carregador entra em um estado de resfriamento obrigatório de 240 segundos (pressionar qualquer botão NÃO funciona). O display digital indica o tempo restante de resfriamento em segundos. Começa em 240 e faz a contagem regressiva até 0. Após 4 minutos, o display digital mudará de exibição de contagem regressiva para exibição de INICIAR-PRONTO, então o carregador estará pronto para ser utilizado novamente. O carregador deve estar conectado a rede elétrica, pois não possui bateria interna.

2.2. Destaques/diferenciais

O equipamento possui tecnologia de alta eficiência que garante um carregamento seguro e completo. Conta com proteção contra curto-circuito, polaridade invertida e sobreaquecimento. É um carregador do tipo flutuante, pois possui um sistema inteligente que conserva a carga da bateria, permitindo que seja feito o carregamento automático toda vez que a carga diminuir. Possui função modo recuperação de bateria, auxiliar de partida e teste de alternador. Conta com painel de armazenamento da pinça na parte traseira, alça retrátil e duas rodas que facilitam a movimentação e transporte.

2.3. Características técnicas

CARREGADOR INTELIGENTE DE BATERIAS CIB 1100 220 V~ VONDER		
Código	68.47.110.022	
Capacidade de carga	12 V 10 Ah a 1.100 Ah 24 V 10 Ah a 550 Ah	
Tensão de saída	12 V/24 V	
Corrente de carga	10 A, 20 A, 35 A e 50 A (12 V/24 V)	
Corrente máxima auxiliar de partida	12 V/24 V - 250 A	
Corrente de entrada (A)	8,5 A	
Tensão	220 V~	
Frequência	50 Hz/60 Hz	
Indicador de bateria carregada	Sim	
Flutuação (desligamento automático)		
Proteção sobrecarga/polaridade invertida		
Baterias de moto		
Seleção de corrente de carga		
Indicador de códigos de falha		
Leitura da tensão da bateria		
Comprimento do cordão elétrico		2 m
Comprimento do cabo da garra		1,8 m
Temperatura de operação		-20°C a +45°C
Dimensões (C x L x A)	280 mm x 300 mm x 620 mm (sem cabo) 280 mm x 300 mm x 850 mm (com cabo)	
Massa aproximada	18 kg	

Tabela 3 – Características técnicas

2.4. Componentes

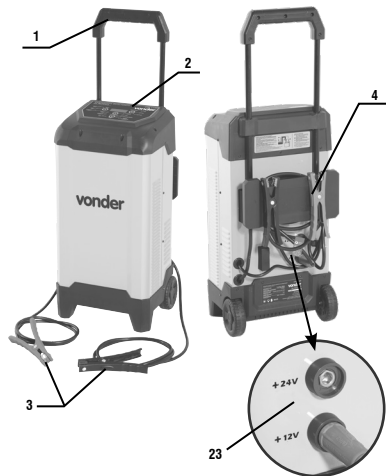


Fig. 1 – Componentes

1. Cabo retrátil;
2. Painel de controle;
3. Garras para conexão na bateria;
4. Suporte para encaixe das garras;

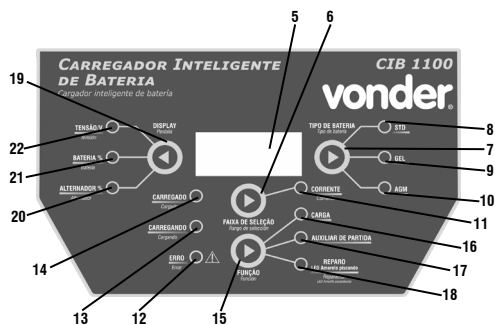


Fig. 2 – Painel de controle

5. Display;
6. Seleção de corrente de carga;
7. Seleção de tipo de bateria
8. Indicador de bateria de chumbo;
9. Indicador de bateria de gel;
10. Indicador de bateria de AGM;

11. Indicador de corrente Ah;
12. Indicador de bateria ruim;
13. Indicador de bateria carregando;
14. Indicador de bateria carregada;
15. Seleção das funções (carregar, auxiliar de partida e regeneração);
16. Indicador de seleção para carregar bateria;
17. Indicador de seleção do auxiliar de partida;
18. Indicador de seleção para regeneração de bateria;
19. Seleção das funções (% da bateria, % do alternador e tensão da bateria)
20. Indicador de % do alternador
21. Indicador de % da bateria;
22. Indicador da tensão da bateria;
23. Seleção de tensão de bateria 12 V ou 24 V

ATENÇÃO!



Recomenda-se retirar a bateria do veículo antes de efetuar a carga. Quando isso não for possível, preferencialmente retire o cabo negativo do polo da bateria.

2.5. Função carregador de bateria

ATENÇÃO!



Antes de carregar, certifique-se de que a capacidade da bateria a ser carregada não seja inferior a 10 Ah. Na parte traseira do carregador você encontrará um conector separado para 12 V e 24 V e conecte o cabo ao correto.

Para carregar a bateria, proceda da seguinte maneira:

- a. Verifique as condições gerais da bateria. Para baterias que necessitam de manutenção, verifique o nível da solução, o qual deve estar aproximadamente 1 cm acima das placas. Caso o nível não esteja adequado, adicione água destilada, respeitando o nível acima das placas. Baterias com avarias, curtos-circuitos ou em aberto não podem ser carregadas. O carregador tem a função de repor a

carga das baterias, mas não consegue recuperar os problemas citados acima.

- b. Para determinar a carga da bateria, utilize um densímetro (aparelho que mede especialmente a densidade do líquido eletrolítico, que não acompanha o aparelho).



- Cuidado ao manusear o líquido eletrolítico, pois é um ácido altamente corrosivo.
- Antes de conectar o plugue na tomada, certifique-se de que a rede elétrica é compatível com a tensão de funcionamento do carregador de bateria e se a capacidade do carregador é compatível com a bateria a ser carregada.

Nota: para baterias que são livres de manutenção, os procedimentos de verificação listados acima são dispensáveis.

- c. Conecte a garra vermelha do carregador no polo positivo da bateria (Posição 1 da Fig. 3).
- d. Conecte a garra preta do carregador no polo negativo da bateria (Posição 2 da Fig. 3).

ATENÇÃO!



Nunca ligue com as polaridades invertidas ou selecione 24 V para uma bateria de 12 V, risco de explosão da bateria.

- e. Conecte o plugue na tomada (Posição 3 da Fig. 3).

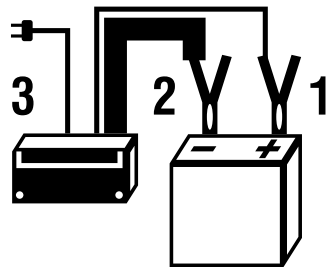


Fig. 3 – Sequência para ligar o carregador

- f. Selecione a tensão da bateria 12 V ou 24 V através da conexão na parte traseira do equipamento.

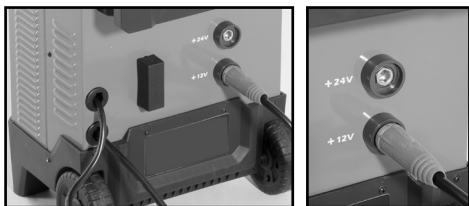


Fig. 4 – Conexão 12 V ou 24 V

- g. Pressione o botão TIPO DE BATERIA para escolher o tipo de bateria.
- h. Pressione o botão FAIXA DE SELEÇÃO para escolher o carregamento atual.
- i. Depois disso, pressione o botão FUNÇÃO até que o LED INDICADOR DE BATERIA CARREGANDO acenda para entrar no modo de carregamento. Durante o carregamento, pressionar o botão TIPO DE BATERIA NÃO funciona;
- j. Para parar de carregar, pressione o botão FUNÇÃO novamente e o LED INDICADOR DE BATERIA CARREGANDO apagará (o display digital mostra CARREGAMENTO INTERROMPIDO). Isso interromperá o carregamento;
- k. Durante o carregamento, o display digital mostra uma porcentagem estimada de carga da bateria conectada às pinças de bateria do carregador;
- l. Quando a bateria estiver carregada o visor exibirá a mensagem CHEIO e o carregador entrará no modo de flutuação;
- m. Retire o carregador da tomada antes de remover as garras da bateria.

2.5.1. Carregamento com a bateria no veículo

Utilize esta opção somente quando não for possível retirar a bateria para realizar o carregamento.

Certifique-se de que todos os equipamentos do automóvel estão desligados.

- a. Conecte a garra vermelha do carregador no polo positivo da bateria.
- b. Conecte a garra preta do carregador no chassi em local onde não haja tinta, afastada da linha da bate-

ria e de combustível.

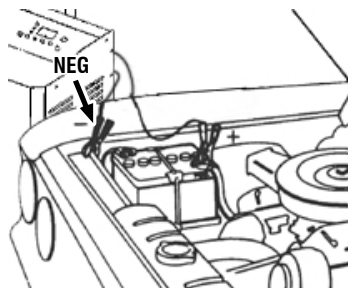


Fig. 5 – Carregamento com a bateria no veículo

2.5.2. Carregamento paralelo

Para carregar baterias simultaneamente, certifique-se de que as mesmas possuem o mesmo valor de tensão nominal. Para ligações em paralelo, deve-se observar a soma das correntes (Ah) de todas as baterias, para que não ultrapassem a capacidade do carregador. Respeitando esta regra, pode-se carregar quantas baterias sejam necessárias. Ex: O carregador CIB 1100 pode carregar simultaneamente até 18 baterias de 60 Ah ($18 \times 60 \text{ Ah} = 1.080 \text{ Ah}$, está dentro da capacidade de 1.100 Ah). A ligação das baterias deverá ser realizada conforme a figura 5.

ATENÇÃO!



Para conexões de baterias em paralelo não utilizar cabos com secção (bitola) inferior aos cabos de carga.

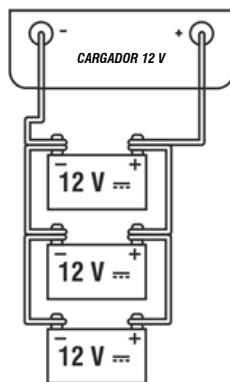


Fig. 6 – Carregamento em paralelo

2.5.3. Carregamento em série

É possível realizar o carregamento em série através de duas baterias de 12 V ligadas conforme figura 7, com o carregador configurado para 24 V. As baterias devem ser de mesma capacidade (Ah).

ATENÇÃO!
Para conexões de baterias em paralelo não utilizar cabos com secção (bitola) inferior aos cabos de carga.

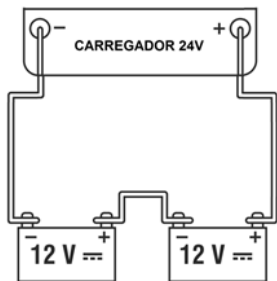


Fig. 7 – Carregamento em série

2.5.4. Alertas de falhas/erros durante o carregamento

ALERTAS DE FALHA	
Falha	Causa
E01	Conexão reversa
E02	Temperatura no carregador muito alta
E03	Bateria não consegue armazenar carga, bateria descarregada
E04	Nenhuma bateria conectada/tensão da bateria inferior a 1 volt (bateria descarregada)

Tabela 4 – Alertas de falha

2.6. Função auxiliar de partida

ATENÇÃO!
Antes de utilizar a função auxiliar de partida, verifique a polaridade das garras e selecione a tensão da bateria corretamente. Nunca ligue com as polaridades invertidas ou selecione 24 V para uma bateria de 12 V, risco de explosão da bateria.



- Desligue todas as luzes e acessórios do veículo.
- Conecte as garras à bateria do veículo, observando corretamente a polaridade.
- Ligue o carregador na tomada.
- Selecione a tensão da bateria 12 V ou 24 V através do conector de seleção da tensão (23).
- Com o carregador conectado à bateria e ao chassi, pressione o botão FUNÇÃO até que o LED INDICADOR do auxiliar de partida acenda;
- Dê partida no motor até que ele funcione ou passem 3 segundos. Se o motor não der partida, espere 4 minutos antes de dar partida novamente. Isso permite que o carregador e a bateria esfriem;
- Se o motor não der partida, use a capacidade máxima de carga (50 A) para carregar por alguns minutos antes de tentar dar partida no motor novamente;
- Após a partida do motor, desconecte o cabo de alimentação CA antes de desconectar as pinças da bateria do veículo;
- Remova imediatamente as garras se o veículo funcionar. Se o veículo não funcionar, aguarde o tempo de resfriamento para uma nova tentativa.

Durante a sequência de partida listada acima, o carregador é definido para um dos três estados:

- Iniciar** - O carregador espera até que o motor esteja realmente sendo acionado antes de fornecer a corrente para a partida do motor.
- Arranque** - Quando o arranque é detectado, o carregador fornecerá automaticamente até a sua potência máxima, conforme exigido pelo sistema de arranque, durante até 5 segundos.

- Resfriamento - Após a partida, o carregador entra em um estado de resfriamento obrigatório de 240 segundos (pressionar qualquer botão NÃO funciona). O display digital indica o tempo restante de resfriamento em segundos. Começa em 240 e faz a contagem regressiva até 0. Após 4 minutos, o display digital mudará de exibição de contagem regressiva para exibição de INICIAR-PRONTO.

2.7. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

- Remova a sujeira superficial com um pano.
- Armazene em local limpo e seco.
- Enrole os cabos quando não estiverem em uso.
- Limpe qualquer corrosão dos grampos com uma solução de água e bicarbonato de sódio.
- Examine os cabos periodicamente quanto a trincas ou outros danos e substitua-os, se necessário.

2.8. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.9. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvidas sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em www.vonder.com.br). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

3.3. Descarte do produto

Não descarte peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Símbolos y sus significados











Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Lea el manual de operaciones/instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de usar el equipo.
	Eliminación de residuos.	Los desechos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica ordinaria. Recomiéndelos para reciclar.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Riesgo de descarga eléctrica.	Manejar con cuidado, riesgo de descarga eléctrica.
	Instrucciones de conexión eléctrica	Siga las instrucciones para la instalación adecuada del cargador de batería.
	Polo positivo	Conecte el polo positivo de la batería.
	Polo negativo	Conecte el polo negativo de la batería.
	Uso interno	Use este equipo en interiores.
	Símbolo de la batería	Símbolo de la batería.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

ORIENTACIONES GENERALES



¡ATENCIÓN!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder de acuerdo con las instrucciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, llévelo a su Centro de Servicio Autorizado VONDER más cercano o póngase en contacto con nosotros en www.vonder.com.br


El revendedor no puede recibir la devolución de este equipo sin autorización previa de VONDER.

Guarde el manual para una consulta posterior o para repasar la información a otras personas que vengan a operar el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

Los términos “herramienta, equipo, máquina o aparato” utilizados en este manual se refieren a equipos que funcionan con electricidad (cable eléctrico).

1.1. Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y brillante. Las zonas desordenadas y oscuras provocan accidentes;
- No opere herramientas en atmósferas explosivas como líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender polvo o vapores;
- Mantenga alejados a los niños y a las visitas cuando maneje una herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta;
- Uso en interiores : use este equipo solo en interiores. Mantenerlo protegido de la lluvia;
- Durante la carga, las baterías producen gases explosivos. Proporcione ventilación adecuada y nunca fume ni permita chispas o fuego cerca del lugar de carga de la batería.

1.2. Seguridad personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja una herramienta puede provocar lesiones personales graves;
- Utilice equipo de seguridad. Los equipos de seguridad como gafas cerradas a los lados, máscara protectora (adecuada para el producto que se utiliza), guantes (adecuados para el producto que se utiliza), calzado de seguridad antideslizante, ropa protectora (adecuada para la operación que se realiza), casco de seguridad, protectores auditivos, cuello cubierto, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones personales;

- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición “off” antes de conectar el enchufe a la toma de corriente y/o a la batería, coger o cargar la herramienta. Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o enchufarla con el interruptor en la posición “on” son invitaciones a accidentes;
- No fuerce la herramienta más allá de sus límites. Mantenga un apoyo y equilibrio adecuados cada vez que la utilice. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.

1.3. Seguridad eléctrica

- El enchufe de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con los tomacorrientes. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas puestas a tierra. Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomacorrientes compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica;
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores. Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo es conectado a tierra o puesta a tierra;
- No exponga el aparato a la lluvia o a condiciones húmedas. El agua entrando en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica;
- No tire, no tuerza el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para cargar, pujar o para desconectar el cargador del enchufe. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimientos. Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Utilice sólo el cable original;
- Al utilizar un aparato al aire libre, utilice un cable de extensión apropiado para el uso al aire libre. El uso de un cable apropiado para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica. Extensiones pueden ser peligrosas. Si una extensión fue usada, la misma debe ser adecuada para el uso externo, y la conexión debe ser mantenida seca e fuera del suelo. Se recomienda que esto sea realizado por

medio de una bobina que mantenga la toma de corriente por lo menos 60 mm arriba del suelo. Para el uso de extensiones, el grosor de los cables eléctricos aumenta de acuerdo al largo, para eso debe ser seguida la siguiente tabla:

Alimentación	220 V ~ ± 5%
Extensión hasta 20 m	3 x 2,5 mm ²
Extensión de 20 m a 30 m	3 x 4 mm ²

Tabla 2 – Calibre del cable de extensión

¡ATENCIÓN!

No es recomendado el uso de extensiones con largo arriba de 30 m. La distancia entre la toma y el cuadro de distribución debe ser sumada al largo del cable. El uso de un cable de extensión que no sea el recomendado resultará en pérdida de rendimiento, mal funcionamiento y/o daño a su equipo, lo cual no estará cubierto por la garantía.



¡ATENCIÓN!

Desconecte el equipo de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento.



- f. No toque con ninguna parte de su cuerpo los cables de salida de corriente del equipo;
- g. No trabaje nunca con los guantes, las manos o la ropa mojados, ni en entornos inundados o bajo la lluvia;
- h. Siempre compruebe que el cargador está apagado y que el enchufe está fuera de la toma antes de conectar o desconectar las pinzas de carga de la batería;
- i. Nunca transporte el cargador de baterías sujetándolo por el cable eléctrico y nunca tire del cable eléctrico para desconectar el enchufe de la toma;
- j. Proteja el cable de alimentación o el alargador del calor, el aceite o las superficies abrasivas y afiladas. El cable de alimentación debe estar siempre en perfecto estado y libre de anomalías u otros signos de no conformidad. Si se detecta alguna anomalía en el cable, póngase en contacto con VONDER;

- k. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un agente autorizado o una persona cualificada para evitar riesgos;
- l. Las adaptaciones de los enchufes pueden provocar descargas eléctricas;
- m. Si la operación de un aparato en un lugar seguro no es posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor del circuito de fallo de tierra o un disyuntor de fuga de corriente. El uso de un cable de extensión que no sea el recomendado resultará en pérdida de rendimiento, mal funcionamiento, daño a su equipo y/o descarga eléctrica. Estos daños NO estarán cubiertos por la garantía.

1.4. Uso y cuidado de la herramienta

- a. No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta adecuada realiza el trabajo mejor y de forma más segura, de acuerdo con la función y capacidad para la que fue proyectada;
- b. No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse;
- c. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente;
- d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no formados;
- e. Realice el mantenimiento de la herramienta. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o cohesionadas, que no presenten grietas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe repararse antes de su uso.

Muchos accidentes se deben a un mantenimiento inadecuado de las herramientas;

- f. Utilice la herramienta, los accesorios, sus piezas, etc., de acuerdo con las instrucciones y de la forma designada para el tipo concreto de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta en operaciones distintas a las designadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

1.5. Reparaciones

Tenga su aparato eléctrico reparado por un agente cualificado que use solamente piezas originales. Esto garantiza que la seguridad del aparato sea mantenida.

1.6. Instrucciones de seguridad específicas

- a. Nunca abra la carcasa del equipo. Siempre que necesite algún ajuste o mantenimiento, comuníquese con VONDER;
- b. Nunca permita que nadie que no sea el operador ajuste el equipo;
- c. Cuando comience a usarlo, examine cuidadosamente el cargador en busca de mal funcionamiento o incumplimiento. Si se encuentra una anomalía o no conformidad, póngase en contacto con VONDER;
- d. Coloca el cargador lo más lejos posible de la batería según lo permitan los cables;
- e. Nunca coloque el cargador directamente encima de la batería que se está cargando, los gases de la batería se corroen y dañan el cargador;
- f. Nunca permita que el ácido de la batería entre en contacto con el cargador;
- g. No opere el cargador en un área cerrada ni restrinja la ventilación de ninguna manera;
- h. No coloque la batería sobre el cargador.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

Los equipos VONDER están diseñados para el trabajo especificados en este manual con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo y verifique si tiene algún mal funcionamiento.

Tenga en cuenta también que la tensión de red debe coincidir con la especificada en el producto. Los equipos de 220 V~ sólo deben enchufarse a una toma de 220 V~.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

El equipo **CARGADOR INTELIGENTE DE BATERÍAS CIB 1100 220 V** es adecuado para cargar o mantener la carga de la batería de motocicletas, coches, utilitarios, barcos, camiones, tractores, entre otros vehículos o equipos con baterías convencionales de plomo ácido y del tipo VRLA (AGM y Gel), con una tensión de 12 V y 24 V, respetando las capacidades del cargador. Cuando se detecta el arranque, el cargador suministra automáticamente hasta su máxima potencia según lo requiera el sistema de arranque durante un máximo de 5 segundos. Después del arranque, el cargador entra en un estado de enfriamiento obligatorio de 240 segundos (pulsar cualquier botón NO funciona). La pantalla digital indica el tiempo de enfriamiento restante en segundos. Comienza en 240 y cuenta hacia atrás hasta 0. Después de 4 minutos, la pantalla digital cambiará de una pantalla de cuenta atrás a una pantalla INICIO-LISTO, momento en el que el cargador estará preparado para ser utilizado de nuevo. El cargador debe estar conectado a la red eléctrica, ya que no dispone de batería interna.

2.2. Destaques/atributos

El equipo posee una tecnología de alta eficiencia que asegura una carga segura y completa. Tiene protección contra el cortocircuito, la polaridad inversa y el sobrecalentamiento. Es un cargador de tipo flotante, porque tiene un sistema inteligente que conserva la carga de la batería, permitiendo la carga automática cada vez que la carga disminuye. Posee una función de modo de recuperación de la batería, auxiliar de partida y prueba del alternador. Dispone de un panel de almacenamiento de pinzas en la parte posterior, un mango retráctil y dos ruedas para facilitar su manejo y transporte.

2.3. Características técnicas

CARGADOR INTELIGENTE DE BATERÍAS CIB 1100 220 V~ VONDER	
Código	68.47.110.022
Capacidad de carga	12 V 10 Ah a 1.100 Ah 24 V 10 Ah a 550 Ah
Tensión de salida	12 V/24 V
Corriente de carga	10 A, 20 A, 35 A y 50 A (12 V/24 V)
Corriente de entrada (A)	8,5 A
Tensión	220 V~
Frecuencia	50 Hz/60 Hz
Indicador de batería cargada	
Fluctuación (apagado automático)	
Protección contra sobrecarga/polaridad inversa	
Baterías de moto	Si
Selección de corriente de carga	
Indicador de códigos de falla	
Lectura de voltaje de batería	
Longitud del cable eléctrico	2 m
Longitud del cable de la garra	1,8 m
Temperatura de funcionamiento	-20°C a +45°C
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)	280 mm x 300 mm x 620 mm (sin cable) 280 mm x 300 mm x 850 mm (con cable)
Masa aproximada	18 kg

Tabla 3 – Especificaciones técnicas

2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Mango retráctil;
2. Panel de control;
3. Garras de conexión de la batería;
4. Soporte para encaje de las garras;

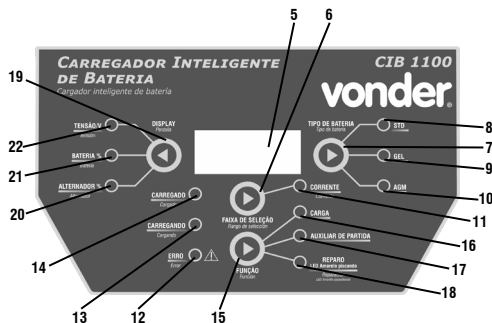


Fig. 2 – Panel de control

5. Pantalla;
6. Selección de corriente de carga;
7. Selección del tipo de batería;
8. Indicador de batería de plomo;
9. Indicador de batería de gel;
10. Indicador de batería AGM;

11. Indicador de corriente Ah;
12. Indicador de batería dañada;
13. Indicador de carga de la batería;
14. Indicador de batería cargada;
15. Selección de funciones (carga, auxiliar de arranque y regeneración);
16. Indicador de selección de carga de la batería;
17. Indicador de selección de auxiliar de arranque;
18. Indicador de selección de regeneración de la batería;
19. Selección de funciones (batería %, alternador % y tensión de la batería);
20. Indicador % alternador;
21. Indicador % batería;
22. Indicador de tensión de la batería;
23. Selección del voltaje de la batería 12 V o 24 V

- b. Para determinar la carga de la batería, use un densímetro (un dispositivo que mide específicamente la densidad del electrolito que no se incluye con el dispositivo).



- Tenga cuidado al manipular electrolitos, ya que es un ácido altamente corrosivo.
- Antes de enchufarlo, asegúrese de que la fuente de alimentación sea compatible con el voltaje de funcionamiento del cargador de batería y que la capacidad del cargador sea compatible con la batería que se está cargando.

Nota: Para las baterías que no requieren mantenimiento, los procedimientos de verificación enumerados anteriormente son prescindibles.

- c. Conecte la pinza roja del cargador al polo positivo de la batería (posición 1 de la Fig. 3).
- d. Conecte la pinza negra del cargador al polo negativo de la batería (posición 2 de la Fig. 3).

¡ATENCIÓN!



Se recomienda retirar la batería del vehículo antes de cargarla. Cuando esto no sea posible, preferiblemente retire el cable negativo del polo de la batería.

¡ATENCIÓN!



Nunca conecte con las polaridades invertidas ni seleccione 24 V para una batería de 12 V, riesgo de explosión de la batería.

2.5. Función de cargador de batería

¡ATENCIÓN!



Antes de cargar, asegúrese de que la capacidad de la batería que va a cargar no es inferior a 10 Ah. En la parte posterior del cargador encontrará un conector separado para 12 V y 24 V y conecte el cable al correcto.

Para cargar la batería, proceda de la siguiente manera:

- a. Verifique el estado general de la batería. Para las baterías que requieren mantenimiento, verifique el nivel de la solución, que debe estar aproximadamente a 1 cm por encima de las placas. Si el nivel no es adecuado, agregue agua destilada, respetando el nivel por encima de las placas. Las baterías defectuosas, en cortocircuito o abiertas no se pueden cargar. El cargador tiene la función de recargar las baterías, pero no puede recuperar los problemas anteriores.

- e. Enchufe el tomacorriente (posición 3 de la Fig. 3).

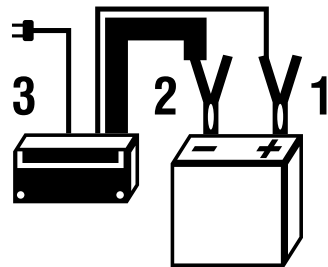


Fig. 3 – Secuencia para conectar el cargador

- f. Seleccione la tensión de la batería 12 V o 24 V a través de la conexión situada en la parte posterior del equipo.

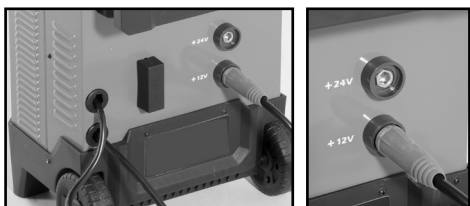


Fig. 4 – Conexión de 12 V o 24 V

- g. Pulse el botón TIPO DE BATERÍA para elegir el tipo de batería.
- h. Pulse el botón RANGO DE SELECCIÓN para elegir la carga actual;
- i. A continuación, pulse el botón FUNCIÓN hasta que se encienda el LED INDICADOR BATERÍA CARGANDO para entrar en el modo de carga. Durante la carga, pulsar el botón TIPO DE BATERÍA NO funciona;
- j. Para detener la carga, pulse de nuevo el botón FUNCIÓN y el LED INDICADOR BATERÍA CARGANDO se apagará (la pantalla digital mostrará CARGAMENTO INTERRUMPIDO). Esto detendrá la carga;
- k. Durante la carga, la pantalla digital muestra un porcentaje estimado de carga de la batería conectada a las pinzas del cargador;
- l. Cuando la batería está cargada, la pantalla mostrará el mensaje COMPLETO y el cargador entrará en modo flotante;
- m. Retire el cargador de la toma de corriente antes de quitar las garras de la batería.

2.5.1. Carga con la batería en el vehículo

Utilice esta opción solamente cuando no fuera posible retirar la batería para realizar la carga.

Cerciórese de que todos los equipos del automóvil estén apagados.

- a. Conecte la garra roja del cargador en el polo positivo de la batería.

- b. Conecte la garra negra del cargador en el chasis en local donde no haya pintura, alejada de la línea de la batería y de combustible.

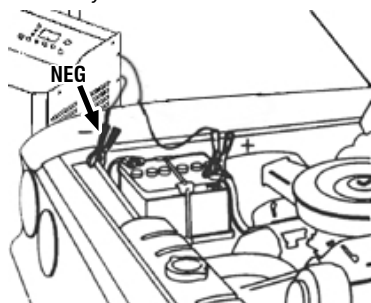


Fig. 5 – Carga con la batería en el vehículo

2.5.2. Carga paralelo

Para cargar baterías simultáneamente, cerciórese de que estas posean el mismo valor de tensión nominal. Para conexiones en paralelo, se debe observar la suma de las corrientes (Ah) de todas las baterías, para que no sobrepasen la capacidad del cargador. Respetando esta regla, se puede cargar cuantas baterías sean necesarias. Ej.: El cargador CIB 1100 puede cargar simultáneamente hasta 18 baterías de 60 Ah ($18 \times 60 \text{ Ah} = 1.080 \text{ Ah}$, está dentro de la capacidad de 1.100 Ah). La conexión de las baterías deberá ser realizada conforme figura 5.



¡ATENCIÓN! Cuando conecte baterías en paralelo, no utilice cables con una sección transversal (calibre) inferior a la de los cables de carga.

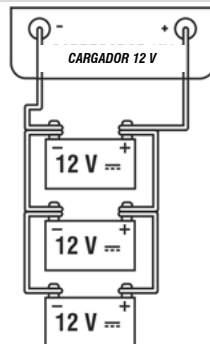


Fig. 6 – Carga paralelo

2.5.3. Carga en serie

Es posible realizar la carga en serie a través de dos baterías de 12 V conectadas conforme figura 7, con el cargador configurado para 24 V. Las baterías deben ser de la misma capacidad (Ah).



¡ATENCIÓN! Cuando conecte baterías en paralelo, no utilice cables con una sección transversal (calibre) inferior a la de los cables de carga.

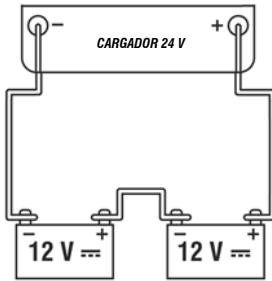


Fig. 7 – Carga en serie

2.5.4. Alertas de fallas/errores durante la carga

ALERTAS DE FALLA	
Falla	Causa/Solución
E01	Conexión inversa
E02	Temperatura del cargador demasiado alta
E03	La batería no puede almacenar carga, batería descargada
E04	Sin batería conectada/tensión de la batería inferior a 1 voltio (batería descargada)

Tabla 4 – Alertas de fallas

2.6. Función cargador de batería



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar la función auxiliar de partida, verifique la polaridad de las garras y seleccione la tensión de la batería correctamente. Nunca conecte con las polaridades invertidas o seleccione 24 V para una batería de 12 V, riesgo de explosión de la batería.

- Apague todas las luces y accesorios del vehículo.
- Conecte las garras a la batería del vehículo, observando correctamente la polaridad.
- Encienda el cargador en la toma de corriente.
- Seleccione la tensión de la batería 12 V o 24 V a través del botón selección de tensión (23).
- Con el cargador conectado a la batería y al chasis, presione el botón FUNCIÓN hasta que se encienda el LED INDICADOR del auxiliar de arranque;
- Haga girar el motor hasta que arranque o pasen 3 segundos. Si el motor no arranca, espere 4 minutos antes de arrancarlo nuevamente. Esto permite que se enfríen el cargador y la batería;
- Si el motor no arranca, utilice la tasa de carga máxima (50 A) para cargar durante unos minutos antes de intentar arrancar el motor nuevamente;
- Después de arrancar el motor, desconecte el cable de alimentación de CA antes de desconectar las abrazaderas de la batería del vehículo;
- Retire inmediatamente las garras si el vehículo funciona. Si el vehículo no arranca, espere a que se enfríe antes de volver a intentarlo.

Durante la secuencia de inicio enumerada anteriormente, el cargador se establece en uno de tres estados:

- Inicio:** El cargador espera hasta que el motor realmente esté arrancando antes de proporcionar corriente para arrancar el motor.
- Arranque:** Cuando se detecta el arranque, el cargador entregará automáticamente su potencia máxima, según lo requiera el sistema de arranque, durante hasta 5 segundos.

- *Enfriamiento:* Después de arrancar, el cargador entra en un estado de enfriamiento obligatorio de 240 segundos (presionar cualquier botón NO funciona). La pantalla digital indica el tiempo de enfriamiento restante en segundos. Comienza en 240 y cuenta regresivamente hasta 0. Después de 4 minutos, la pantalla digital cambiará de la pantalla de cuenta regresiva a la pantalla INICIO-LISTO.

2.7. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desenchufado antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones, las piezas y el reemplazo, o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste solo deben ser realizados por un profesional calificado.

- Elimine la suciedad de la superficie con un paño.
- Almacenar en un lugar limpio y seco.
- Enrolle los cables cuando no esté en uso.
- Limpie cualquier corrosión de las pinzas con una solución de agua y bicarbonato de sodio.
- Inspeccione los cables periódicamente en busca de grietas u otros daños y reemplácelos si es necesario.

2.8. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o realizarle mantenimiento. Para su conservación se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye retirar la suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que entre líquido al equipo.

2.9. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Mantener protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto y devolverlo al empaque para su almacenamiento.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSTVENTA

Los equipos VONDER cuando utilizadas adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atención al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desenchufado antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones, las piezas y el reemplazo, o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste solo deben ser realizados por un profesional calificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido dentro del equipo.

3.2. Postventa y asistencia técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento del equipo o sobre la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER, entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br.

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, la misma deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en los reparos.

3.3. Descarte del producto

No deseche las piezas y partes del producto en la basura doméstica, intente separar y dirigir a un punto de recolección adecuado. Investigue en su condado sobre sitios o sistemas de recolección separados.

Si tiene dudas sobre la eliminación correcta, consulte a VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br.

4. CERTIFICADO DE GARANTIA

El **CARGADOR INTELIGENTE DE BATERÍAS CIB 1100 220 V~ VONDER** tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra:

Garantía legal 90 días + Garantía contractual: 3 meses. Si el equipo presentar alguna no conformidad, busque la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana (www.vonder.com.br). Constatado el defecto de fabricación por la Asistencia Técnica Autorizada VONDER, la reparación será efectuada en garantía.

ALQUILADORAS:

Los productos adquiridos por alquiladoras cuentan con garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de expedición de la respectiva factura de venta, con exclusión de cualquier otra garantía legal y/o contractual.

La garantía ofertada a las alquiladoras cubre exclusivamente las piezas necesarias a la reparación de los productos, cabiendo a estas la ejecución por cuenta propia de las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a cualquier costeo o reembolso por parte de OVD.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar **OBLIGATORIAMENTE**, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento preventivo del equipo;
 - En el caso de que ocurra conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;

- Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, además del desgaste natural de partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del producto o fuera del propósito para el que fue proyectado.
 3. La garantía no cubre gastos de envío o transporte del producto hasta la Asistencia Técnica Autorizada, siendo los costos de responsabilidad del consumidor.
 4. Los accesorios o componentes del equipo, como una pinza de conexión de carga, no está cubierto por la garantía en caso de desgaste. Sólo están cubiertos por la garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.
 5. Otros accesorios que se venden por separado tendrán una póliza de garantía tal y como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.

vonder®

Cód.: 68.47.110.022

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O **CARREGADOR INTELIGENTE DE BATERIA CIB 1100 220 V~ VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: **Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 3 meses.** Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima (www.vonder.com.br). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada VONDER, o conserto será efetuado em garantia.

LOCADORAS:

Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde a mesma foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
 - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado da ferramenta ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte da ferramenta até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.
- Acessórios ou componentes do equipamento, tal como garra de conexão de carga não é coberto pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas com garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
- Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		
<p>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC). <small>La Garantía Contratual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</small></p>		